

**TSAB NTAWV POV THAWJ  
NTAWM KEV UA PHEM SAB HAUV  
TSEV, KEV YUAM MUS NCIG,  
YUAM DEEV, LOSSIS SOJ QAB,  
THIAB COV KEV XAIV SAU COV  
NTAUB NTAWV**

**Tebchaws Asmeskas Lub  
Chaw Haujlwm Saib  
Xyuas Vaj Tse Nyob thiab  
Kev Txhim Kho Hauv  
Nroog**

OMB Tsab Ntawv Tso Cai Npawb. 2577-0286  
Tag Sij Hawm 06/30/2017

**Lub Hom Phiaj ntawm Daim Ntawv:** Tsab Cai Tiv Thaiv Kev Ua Phem Rau Pojnia (“VAWA”) tiv thaiv cov neeg thov tuaj, cov neeg xauj tsev, thiab cov neeg koom nrog txoj haujlwm hauv cov kev pab HUD los ntawm kev raug laij tawm, tsis kam lees muab tsev rau nyob, lossis tso tseg cov kev pab vaj tse rau nyob raws li cov kev ua phem sab hauv tsev, kev yuam mus ncig, yuam deev, lossis kev soj qab cuam tshuam txog lawv. Txawm tias muaj lub npe ntawm tsab kev cai lij choj no los, VAWA cov kev tiv thaiv muaj rau cov neeg ua phem sab hauv, raug yuam mus ncig, yuam deev, thiab soj qab, yam uas tsis xam raws li qhov hais tias yus yog pojnia lossis txivneej, saib yog tus uas yog pojnia los txivneej, lossis kev nyiam sib deev hom neeg twg.

**Kev Siv Daim Ntawv ntawm Qhov Kev Xaiv No:** Yog tias koj nrhiav VAWA cov kev tiv thaiv los ntawm koj tus tswv tsev, koj tus tswv tsev yuav muab ib tsab ntawv sau thov rua koj uas hais kom koj xa cov ntaub ntawv ntsig txog qhov teebmeem lossis qhov xwm txheej kev ua phem sab hauv tsev, kev yuam mus ncig, yuam deev, lossis soj qab.

Hauv kev teb rau tsab ntawv thov no, koj lossis ib tus neeg sawv cev rau koj yuav los sau kom tiav daim ntawv xaiv no thiab muab xa mus rau koj tus tswv tsev, lossis koj tuaj yeem muab ib daim xa mus rau hom chaw khaws ntaub ntawv sab nraud nram qab no:

(1) Daim ntawv tau kos npe los ntawm koj thiab tus tswv ntiav ua haujlwm, lub chaw haujlwm sawv cev, lossis tus neeg ua haujlwm pab dawb uas muab kev pab cuam rau tus neeg raug kev phem, tus kws lij choj, tus kws tshaj lij kho mob lossis tus kws tshaj lij kho mob hlwb (kws suav sau, “cov kws tshaj lij”) los ntawm tus neeg uas koj nrhiav kev pab hauv kev hais daws ua phem sab hauv tsev, kev yuam mus ncig, kev yuam deev, lossis soj qab, lossis cuam tshuam txog kev ua phem. Daim ntawv yuav tsum qhia meej, raws li kev nplua qhov kev puas tsuaj, uas tus kws tshaj lij ntseeg tias kev ua phem lossis raug kev phem sab hauv, kev yuam mus ncig, kev yuam deev, lossis soj qab tshwm sim thiab haum raws li lub ntsiab lus ntawm “kev ua phem sab hauv” “kev yuam mus ncig,” “kev yuam deev,” lossis “kev soj qab” hauv HUD cov kev cai ntawm 24 CFR 5.2003.

(2) Cov ntawv sau tseg ntawm Tsoomfwv, Lub Xeev, haiv neeg, hauv ib cheeb tsam lossis hauv zej zog tsab kev cai lij choj yuam siv kev cai lij choj tsev hais plaub, lossis lub chaw tswj hwm; lossis

(3) Ntawm kev txiav txim siab ntawm tus tswv tsev, cov ntsiab lus lossis lwm yam pov thawj tau muab los ntawm tus neeg thov lossis tus neeg xauj tsev.

**Kev Xa Cov Ntaub Ntawv Sau Tseg:** Ncuaj ahwm xa cov ntaub ntawv yog 14 hnuv ua haujlwm txij hnuv uas koj tau txais tsab ntawv sau thov tuaj ntawm tus tswv tsev hais kom koj muab cov ntaub ntawv sau tseg txog qhov tshwm sim kev ua phem sab hauv tsev, kev yuam mus ncig, kev yuam deev, lossis kev raug soj qab. Koj tus tswv tsev yuav, tab sis tsis tas yuav tsum txuas ntxiv lub sij hawm rau xa cov ntaub ntawv, yog tias koj thov kom txuas ntxiv lub sij hawm xa cov ntaub ntawv. Yog tias tsis tau txais cov ntaub ntawv uas tau thov nyob hauv sij hawm 14 hnuv ua haujlwm thaum tau txais tsab ntawv thov cov ntaub ntawv, lossis kev txuas ntxiv lub sij hawm los ntawm koj tus tswv tsev, koj tus tswv tsev tsis tas yuav tsum muab ib qho kev tiv thaiv VAWA rau koj. Kev xa lossis tsim tawm daim ntawv no tsis zoo sib xws li daim ntawv sau thov rau daim ntawv pov thawj.

**Kev tsis pub lwm tus neeg paub:** Tas nrho cov ntaub ntawv tau muab rau koj tus tswv tsev uas hais txog txoj (tej) kev ua phem sab hauv tsev, kev yuam mus ncig, kev yuam deev, lossis soj qab yuav tsum khaws cia tsis pub lwm tus neeg paub thiab cov ntsiab lus no yuav tsis muab ntaus nkag rau ib qho ntaub ntawv uas qhia tawm. Cov neeg ua haujlwm ntawm koj tus tswv tsev tsis tas yuav tsum mus saib tau cov ntaub ntawv no tshwj tsis yog tau txais kev tso cai lossis tsis kam lees VAWA cov kev tiv thaiv rau koj, thiab cov neeg ua haujlwm no yuav tsis nthuav tawm cov ntaub ntawv no rau lwm lub chaw haujlwm lossis lwm tus neeg tshwj tsis yog cov kev nthuav tawm ntawd yog: (i) cuam tshuam txog koj hauv kev sau teev ib lub sij hawm tshaj tawm tsis pub dhau; (ii) yuav tsum tau siv hauv kev ua cov txheej txheem laij tawm lossis saib xyuas kev ncaj ncees ntsig txog kev tso tsis cov kev pab; lossis (iii) lwm yum uas ua raws li kev cai lij choj.

**MUAB RAU TUS NEEG RAUG KEV PHEM SAB HAUV TSEV, RAUG YUAM MUS NCIG, YUAM DEEV, LOSSIS SOJ QAB MUAB UA KOM TIAV**

1. Hnub uas tus neeg raug kev phem tau txais tsab ntawv sau thov: \_\_\_\_\_

2. Lub npe ntawm tus raug kev phem: \_\_\_\_\_

3. Koj lub npe (yog tias tsis yog tus raug kev phem): \_\_\_\_\_

4. Lub npe ntawm lwm tus neeg hauv yim neeg muaj npe ntawm daim ntawv cog lus xauj tsev: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. Cov neeg raug kev phem nyob hauv: \_\_\_\_\_

6. Lub npe ntawm tus neeg raug liam tias kev phem (yog tias paub thiab tuaj yeem muaj kev nyab xeeb nthuav tawm): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7. Kev sib txheeb ntawm tus neeg ua phem rau tus neeg raug kev phem: \_\_\_\_\_

8. Hnub tim thiab lub sij hawm uas ua phem (yog tias paub): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10. Thaj chaw tau uaphem: \_\_\_\_\_

Hauv koj tus kheej cov lus, sau piav qhia luv txog qhov teeb meem:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Qhov no tau lees paub tias cov ntaub ntawv tau muab ntawm daim ntawv no yog muaj tseeb thiab raug raws li qhov kuv paub zoo tshaj plaws thiab rov suav sau, thiab cov neeg uas muaj npe saum toj saud yob hauv nqi lus 2 yog lossis tau raug kev phem sab hauv tsev, yuam mus ncig, yuam deev, lossis soj qab. Kuv lees

paub tias kev xa cov ntaub ntawv tsis raug tuaj yeem ua rau raug txiav qhov muaj cai rau qhov kev pab thiab tuaj yeem raug tsis kam lees rau npe nkag, txiav cov kev pab, lossis laij tawm.

Kos npe \_\_\_\_\_ Kos npe thaum (Hnub) \_\_\_\_\_

**Kev Suav Sau Cov Ntaub Ntawv Los Ntawm Zej Tsoom:** Kev suav sau cov ntaub ntawv los ntawm zej tsoom rau kev suav sau cov ntaub ntawv no yog kwv yees qhov nruab nrab li ntawm 1 xuaj moos toj ib lo lus teb. Qhov no suav nrog lub sij hawm suav sau, tshuaj xyuas, thiab hais tawm cov ntaub ntawv. Cov ntaub ntawv tau muab no yog tau siv los ntawm tus tswv tsev txhawm rau thov daim ntawv pov thawj tias tus neeg thov lossis tus neeg xauj tsev yog tus raug kev phem sab hauv tsev, yuam mus ncig, yuam deev, lossis soj qab. Cov ntaub ntawv tau teev tseg hauv qhov tsis pub lwm tus neeg paub ntawm VAWA. Lub chaw haujlwm no yuav tsis suav sau cov ntaub ntawv no, thiab koj tsis tas yuav tsum sau kom tiav daim ntawv no, tshwj tsis yog nws qhia pom lub chaw haujlwm uas tseem muaj tus npawb tuav tswj nyiaj txiag tseem siv tau hauv Lub Chaw Haujlwm Tswj Hwm thiab Cov Peev Nyiaj.